

MAESTRIA+ 50 io

ES Instrucciones

EL Οδηγίες χρήσης

TR Talimatlar

CS Návod

HU Útmutató

PT Instruções

PL Instrukcja

RU Инструкции

RO Manual de utilizare

SR Uputstva

Ref. 5126054A



HOME MOTION by
somfy®

WERSJA TŁUMACZONA

Te instrukcje mają zastosowanie do wszystkich wersji MAESTRIA + 50 IO, których odmiany są dostępne w aktualnym katalogu.

1. SPIS TREŚCI

1. Informacje wstępne	75	3. Eksploatacja i konserwacja	84
1. 1. Zastosowanie	75	3. 1. Funkcje „góra” i „dół”	84
1. 2. Odpowiedzialność	75	3. 2. Funkcja STOP	84
2. Instalacja	76	3. 3. Pozycja komfortowa (my)	84
2. 1. Montaż	76	3. 4. Naprężenie materiału	84
2. 2. Okablowanie	77	3. 5. Funkcjonowanie z czujnikami	85
2. 3. Uruchamianie	77	3. 6. Wskazówki i zalecenia	85
2. 4. Wskazówki i porady instalacyjne	82	4. Dane techniczne	86

1. INFORMACJE WSTĘPNE

1. 1. ZASTOSOWANIE

Napędy MAESTRIA + 50 zostały zaprojektowane tak, aby zautomatyzować wszystkie typy zewnętrznych pionowych osłon przeciwsłonecznych.

Instalator, specjalista z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki domowej musi upewnić się, że instalacja urządzenia z napędem po jej uruchomieniu spełnia normy obowiązujące w kraju użytkowania, takie jak norma dla zasłon zewnętrznych PN-EN 13561.

1. 2. ODPOWIEDZIALNOŚĆ

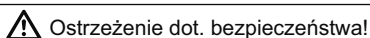
Przed rozpoczęciem instalacji i użytkowania układu napędowego należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Poza zaleceniami opisanymi w niniejszej instrukcji, należy przestrzegać również szczegółowych instrukcji zawartych w dołączonym dokumencie pt. **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**.

Napęd powinien być zainstalowany przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki domowej, zgodnie z zaleceniami Somfy i przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.

Wszelkie zastosowania układu napędowego niezgodnie z przeznaczeniem określonym powyżej są zabronione. Wyklucza ono, podobnie jak nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji i w dołączonym dokumencie **Zalecenia dot. bezpieczeństwa**, wszelką odpowiedzialność i gwarancję firmy Somfy.

Po instalacji napędu, instalator musi poinformować klientów o warunkach użytkowania i konserwacji napędu i musi przekazać im, instrukcję dotyczące użytkowania i konserwacji, a także dołączony dokument **Zalecenia dot. bezpieczeństwa**. Wszelkie działania serwisowe związane z napędem wymagają interwencji specjalisty z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki domowej.

Jeśli podczas instalacji napędu pojawiają się wątpliwości lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, skontaktować się z przedstawicielem firmy Somfy lub wejść na stronę www.somfy.com.



Ostrzeżenie dot. bezpieczeństwa!






Uwaga!



Informacja


2. INSTALACJA

 Zalecenia, których **kategorycznie** musi przestrzegać specjalista z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki domowej wykonujący instalację napędu.

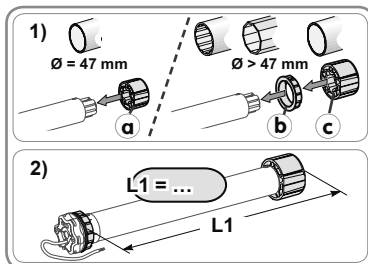
 Nie upuszczać, nie uderzać, nie przebijać napędu ani nie zanurzać go w cieczy.
 indywidualny punkt sterowania dla każdego napędu.

2. 1. MONTAŻ

2. 1. 1. Przygotowanie napędu

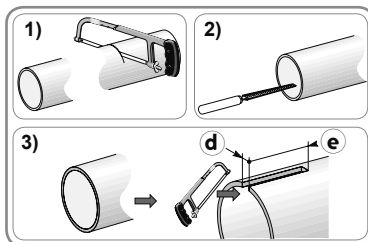
 Upewnić się, że średnica wewnętrzna rury nawojowej wynosi co najmniej 47 mm.

- Zmontować niezbędne akcesoria, łącząc napęd z rurą nawojową:
 - albo tylko zabierak **a** na napędzie,
 - albo adapter **b** i zabierak **c** na napędzie.
- Zmierzyć odległość (**L1**) między wewnętrzną krawędzią głowicy napędu, a końcówką zabieraka.




2. 1. 2. Przygotowanie rury

- Przyciąć rurę nawojową na żądaną długość w zależności od napędzanego urządzenia.
- Wygładzić krawędzie rury nawojowej i usunąć opiłki.
- W przypadku zaokrąglonych wewnątrz rur nawojowych, wykonać nacięcie o następujących wymiarach: **d** = 4 mm; **e** = 28 mm.

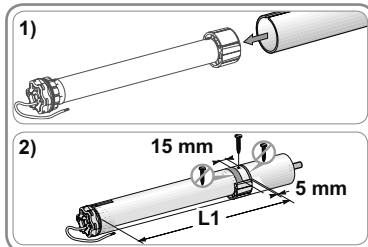


2. 1. 3. Montaż układu napędowego - rura

- Wsunąć napęd do rury nawojowej. W przypadku zaokrąglonych wewnątrz rur nawojowych, ustawić wykonane nacięcie na występie adaptera.
- Zabierak musi zostać zablokowany wewnątrz rury nawojowej:
 - albo poprzez przymocowanie rury nawojowej do zabieraka przy pomocy 4 wkrętów z łbem krzyżakowym Ø 5 mm lub 4 zrywalnych nitów stalowych Ø 4,8 mm umieszczonych w odległości od 5 do 15 mm od zewnętrznej krawędzi zabieraka, niezależnie od rodzaju rury nawojowej.

 Wkręty lub nitki nie mogą być mocowane do napędu, lecz tylko do zabieraka.

- albo poprzez użycie zaślepki zabieraka, dla niezaokrąglonych rur.




2. 1. 4. Montaż zespołu rura nawojowa - napęd

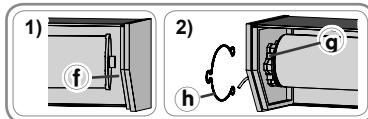
- Zamocować kapsel w rurze nawojowej.

Napęd z gwiazdzistą głowicą

- Zmontować i zamocować zespół rura-napęd w uchwycie kapsla **f** i w uchwycie gwiazdzistej głowicy napędu **a**.

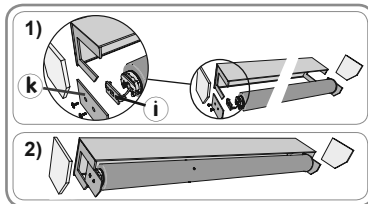
 Upewnić się, że zespół rura-napęd jest zablokowany w uchwycie kapsla. Czynność ta pozwoli uniknąć wypadnięcia zespołu rura-napęd z mocowania uchwytu kapsla.

- W zależności od typu uchwytu montażowego zamontować pierścień sprężysty **h**.



Napęd z okrągłą głowicą

- ⓘ Dla napędów większych niż 25 Nm, użyć odpowiedniego uchwytu, zalecanego przez Somfy.
- Zamocować uchwyt ⓘ na głowicy napędu, a następnie demontowalną część boku (k).
 - Wsunąć zmontowany zespół rura-napęd-demontowalne części boków do kasety.



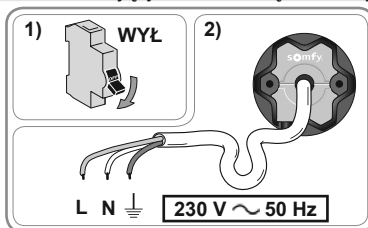
2. 2. OKABLOWANIE

- ⚠ Należy przestrzegać Normy NF C 15-100 dla instalacji elektrycznych.
- ⚠ Kable przechodzące przez metalową ścianę wewnętrzną powinny być zabezpieczone i odizolowane poprzez koszulki izolacyjne, peszle, itp.
- ⚠ Zabezpieczyć przewody, aby uniknąć kontaktu z ruchomymi częściami.
- ⚠ Jeżeli napęd jest stosowany na zewnątrz, i jeśli zastosowano przewód zasilający typu H05-VVF, przewód należy zainstalować w peszlu lub korytku odpornym na promieniowanie UV, na przykład pod rynną.
- ⚠ Zapewnić dostęp do przewodu zasilającego napęd, tak by dało się go bez trudu wymienić.

✋ Aby zapobiec dostawaniu się wody do napędu, na przewodzie zasilającym na zewnątrz należy wykonać pętlę.

- Wyłączyć zasilanie sieciowe.
- Podłączyć napęd zgodnie ze wskazówkami podanymi w poniższej tabeli:

	Przewód		
	Neutralny (N)	Fazowy (L)	Uziemienie (⏚)
230 V ~ 50 Hz	Niebieski	Brazowy	Zielono-żółty



2. 3. URUCHAMIANIE

Niniejsza instrukcja opisuje uruchamianie napędu przy pomocy lokalnego punktu sterowania io-homecontrol® Somfy. Lokalny punkt sterowania io-homecontrol® Somfy jest nadajnikiem radiowym [T].

2. 3. 1. Identyfikacja przeprowadzonych wcześniej etapów uruchamiania

✋ W danej chwili może być zasilany tylko jeden napęd.

Trzy różne reakcje pozwalają zidentyfikować stan napędu. Odłączyć zasilanie sieciowe na dwie sekundy w jednym urządzeniu z napędem, aby zidentyfikować stan napędu:

Reakcja 1:

Po włączeniu zasilania urządzenie z napędem wykonuje krótkie ruchy.

Położenia krańcowe są ustawione, ale żaden punkt sterowania nie został zaprogramowany.

- Przejdź do rozdziału „Wstępne programowanie lokalnego punktu sterowania io-homecontrol® Somfy (§2. 3. 2)”, a następnie do rozdziału „Programowanie pierwszego lokalnego punktu sterowania io-homecontrol® Somfy (§2. 3. 6 A)”.

Reakcja 2:

Urządzenie z napędem nie wykonuje żadnych ruchów po włączeniu zasilania i nie reaguje na wciskanie przycisków punktu sterowania.

Położenia krańcowe nie są wyregulowane i żaden punkt sterowania nie jest zaprogramowany.

- Przejdź do rozdziału Wstępne zaprogramowanie lokalnego nadajnika punktu sterowania io-homecontrol® Somfy (§2. 3. 2).

Reakcja 3:

Urządzenie z napędem nie wykonuje żadnych ruchów po włączeniu zasilania, ale reaguje na wciskanie przycisków punktu sterowania.

Uruchomienie zostało wykonane.

- Aby zmodyfikować funkcje zaawansowane, przejdź do rozdziału Regulacja funkcji zaawansowanych (§2. 3. 5).

Wykonywać kolejne czynności, aby przeprowadzić uruchomienie:

- 1) Wstępne zaprogramowanie lokalnego nadajnika punktu sterowania io-homecontrol® Somfy (§2. 3. 2)
- 2) Sprawdzenie kierunku obrotów (§2. 3. 3)
- 3) Regulacja wyłączników krańcowych (§2. 3. 4)
- 4) Regulacja funkcji zaawansowanych (§2. 3. 5)
- 5) Przypisanie pierwszego lokalnego nadajnika punktu sterowania io-homecontrol® Somfy (§2. 3. 6)

2. 3. 2. Wstępne zaprogramowanie lokalnego nadajnika punktu sterowania io-homecontrol® Somfy

- Nacisnąć równocześnie przyciski „Góra” i „Dół”: Urządzenie z napędem wykonuje krótki ruch w górę i w dół.

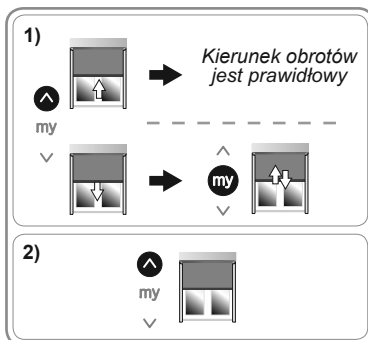
Punkt sterowania został wstępnie zaprogramowany w napędzie.

i To wstępne zaprogramowanie zostanie utracone, jeżeli napęd zostanie odłączony od zasilania sieciowego przed ostatecznym zaprogramowaniem punktu sterowania.



2. 3. 3. Sprawdzenie kierunku obrotów

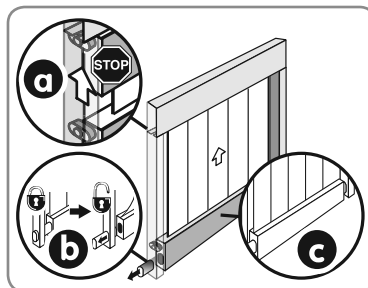
- 1) Nacisnąć przycisk „Góra”:
 - Jeżeli urządzenie z napędem podnosi się, kierunek obrotów jest prawidłowy.
 - Jeżeli urządzenie z napędem opuszcza się, kierunek obrotów jest nieprawidłowy. Nacisnąć przycisk „my” i przytrzymać do chwili, aż urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół. Kierunek obrotów został zmieniony.
- 2) Nacisnąć przycisk „Góra” w celu sprawdzenia kierunku obrotu.



2. 3. 4. Regulacja wyłączników krańcowych

- i** Regulacja wyłączników krańcowych zależy od wyposażenia urządzenia z napędem (patrz tabela poniżej).
- i** Przytrzymanie wciśniętego przycisku „Góra” lub „Dół” powoduje podnoszenie lub opuszczanie urządzenia z napędem w sposób ciągły. Krótkie wciśnięcie przycisków „Góra” lub „Dół” powoduje krótkie podnoszenie lub opuszczanie urządzenia z napędem.

Dostępne urządzenia				Kroki do wykonania	
a Górny Ogranicznik	b System z blokadami w dolnym położeniu krańcowym.				
		Brak	Manualny	*Auto.	
-	✓	✓	-	-	Zob. E1
✓	✓	✓	-	-	Zob. E2
✓	✓	-	-	✓	Zob. E3**
✓	-	-	✓	-	Zob. E4
-	-	-	✓	-	Zob. E5

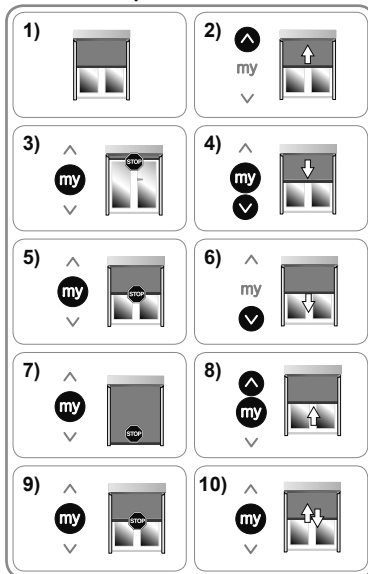


*Automatyczny

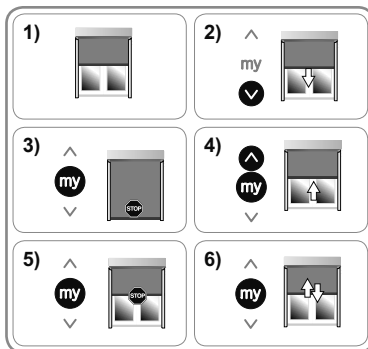
**Ten etap jest w szczególności odpowiedni dla screenów typu „ZIP” lub dla każdego innego produktu z napędem oraz z ciężką listwą obciążającą i górnym ogranicznikiem.

E1. MANUALNA REGULACJA GÓRNEGO WYŁĄCZNIKA KRAŃCOWEGO I DOLNEGO WYŁĄCZNIKA KRAŃCOWEGO

- 1) Ustawić urządzenie z napędem w połowie wysokości.
- 2) Nacisnąć przycisk „Góra”: urządzenie z napędem podnosi się.
- 3) Nacisnąć przycisk „my”, aby zatrzymać urządzenie z napędem w górnej pozycji krańcowej (jeśli to konieczne, wyregulować pozycję urządzenia z napędem za pomocą przycisków „Góra” lub „Dół”).
- 4) Nacisnąć równocześnie przyciski „my” i „Dół”: urządzenie z napędem opuszcza się.
- 5) Nacisnąć przycisk „my”, aby zatrzymać urządzenie z napędem w połowie wysokości.
- 6) Nacisnąć przycisk „Dół”: urządzenie z napędem opuszcza się.
- 7) Nacisnąć przycisk „my”, aby zatrzymać urządzenie z napędem w dolnej pozycji krańcowej (jeśli to konieczne, wyregulować pozycję urządzenia z napędem za pomocą przycisków „Góra” lub „Dół”).
- 8) Nacisnąć równocześnie przyciski „my” i „Góra”: urządzenie z napędem podnosi się.
- 9) Nacisnąć przycisk „my”, aby zatrzymać urządzenie z napędem.
- 10) Nacisnąć przycisk „my” i przytrzymać do chwili, aż urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół, aby zatwierdzić regulację wyłączników krańcowych.

**E2. MANUALNA REGULACJA DOLNEGO WYŁĄCZNIKA KRAŃCOWEGO I AUTOMATYCZNA GÓRNEGO WYŁĄCZNIKA KRAŃCOWEGO**

- 1) Ustawić urządzenie z napędem w połowie wysokości.
- 2) Nacisnąć przycisk „Dół”: urządzenie z napędem opuszcza się.
- 3) Nacisnąć przycisk „my”, aby zatrzymać urządzenie z napędem w dolnej pozycji krańcowej (jeśli to konieczne, wyregulować pozycję urządzenia z napędem za pomocą przycisków „Góra” lub „Dół”).
- 4) Nacisnąć równocześnie przyciski „my” i „Góra”: urządzenie z napędem podnosi się.
- 5) Nacisnąć przycisk „my”, aby zatrzymać urządzenie z napędem.
- 6) Nacisnąć przycisk „my” i przytrzymać do chwili, aż urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół, aby zatwierdzić regulację dolnego wyłącznika krańcowego.

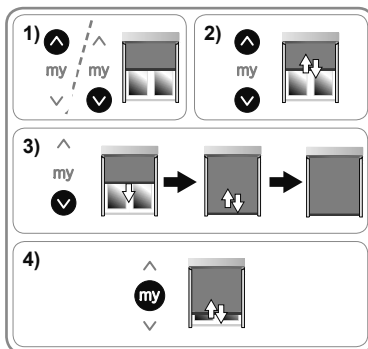


i Po naciśnięciu przycisku „my”, górny wyłącznik krańcowy jest regulowany automatycznie.

E3. AUTOMATYCZNA REGULACJA WYŁĄCZNIKÓW KRAŃCOWYCH

- 1) Ustawić urządzenie z napędem w połowie wysokości.
- 2) Równocześnie krótko nacisnąć przyciski „Góra” i „Dół”: urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół.
- 3) Nacisnąć przycisk „Dół”: urządzenie z napędem opuszcza się aż do momentu wykrycia dolnego wyłącznika krańcowego, wykonuje krótki ruch ku górze i wraca do pozycji swojego dolnego wyłącznika krańcowego.
- 4) Nacisnąć przycisk „my” i przytrzymać do chwili, aż urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół, aby zatwierdzić regulację.

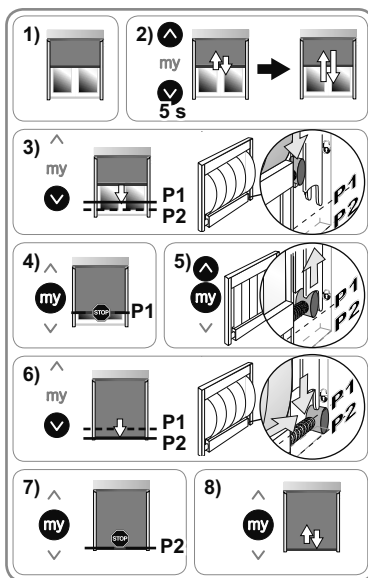
i Jeśli po kilku próbach, nie dojdzie do automatycznej regulacji wyłącznika krańcowego, przejść do etapu **E2**.



E4. MANUALNA REGULACJA DOLNEGO WYŁĄCZNIKA KRAŃCOWEGO I AUTOMATYCZNA GÓRNEGO WYŁĄCZNIKA KRAŃCOWEGO Z SYSTEMEM BLOKAD AUTOMATYCZNYCH

! W zależności od urządzenia z napędem, system z blokadami w dolnym położeniu wyłącznika krańcowego może się różnić, ale zasada regulacji położenia wejścia/wyjścia blokad pozostaje ta sama dla wszystkich systemów.

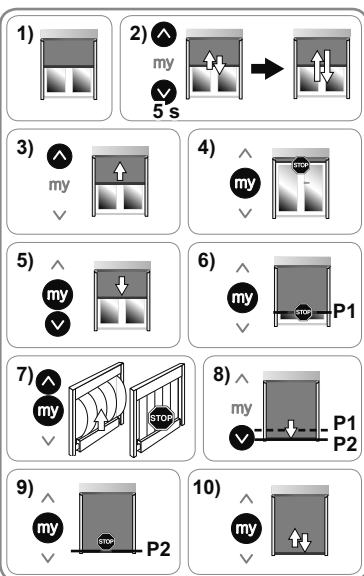
- 1) Ustawić urządzenie z napędem w połowie wysokości.
- 2) Nacisnąć jednocześnie przez 5 sekund przyciski „Góra” i „Dół”: urządzenie z napędem wykonuje początkowo krótki ruch w górę i w dół, a następnie drugi wolniejszy w górę i w dół.
- 3) Nacisnąć przycisk „Dół”: urządzenie z napędem opuszcza się.
- 4) Nacisnąć przycisk „my”, aby zatrzymać urządzenie z napędem w pozycji (P1), która odpowiada wejściu do systemu z automatycznymi blokadami.
- 5) Nacisnąć równocześnie przyciski „my” i „Góra”: urządzenie z napędem podnosi się i zatrzymuje, napinając płótno.
- 6) Nacisnąć przycisk „Dół”: urządzenie z napędem opuszcza się.
- 7) Nacisnąć przycisk „my”, aby zatrzymać urządzenie z napędem w pozycji (P2), która odpowiada wyjściu z systemu z automatycznymi blokadami.
- 8) Nacisnąć „my” do chwili, aż urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół, aby zatwierdzić regulację wyłączników krańcowych.



E5. MANUALNA REGULACJA WYŁĄCZNIKÓW KRAŃCOWYCH Z SYSTEMEM BLOKAD AUTOMATYCZNYCH

! W zależności od urządzenia z napędem, system z blokadami w dolnym położeniu wyłącznika krańcowego może się różnić, ale zasada regulacji położenia wejścia/wyjścia blokad pozostaje ta sama dla wszystkich systemów.

- 1) Ustawić urządzenie z napędem w połowie wysokości.
- 2) Nacisnąć jednocześnie przez 5 sekund przyciski „Góra” i „Dół”: urządzenie z napędem wykonuje początkowo krótki ruch w górę i w dół, a następnie drugi wolniejszy w górę i w dół.
- 3) Nacisnąć przycisk „Góra”: urządzenie z napędem podnosi się.
- 4) Nacisnąć przycisk „my”, aby zatrzymać urządzenie z napędem w górnej pozycji krańcowej (jeśli to konieczne, wyregulować pozycję urządzenia z napędem za pomocą przycisków „Góra” lub „Dół”).
- 5) Nacisnąć równocześnie przyciski „my” i „Dół”: urządzenie z napędem opuszcza się.
- 6) Nacisnąć przycisk „my”, aby zatrzymać urządzenie z napędem w pozycji (P1), która odpowiada wejściu do systemu z automatycznymi blokadami.
- 7) Nacisnąć równocześnie przyciski „my” i „Góra”: urządzenie z napędem podnosi się i zatrzymuje, napinając płótno.
- 8) Nacisnąć przycisk „Dół”: urządzenie z napędem opuszcza się.
- 9) Nacisnąć przycisk „my”, aby zatrzymać urządzenie z napędem w pozycji (P2), która odpowiada wyjściu z systemu z automatycznymi blokadami.
- 10) Nacisnąć przycisk „my” i przytrzymać do chwili, aż urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół, aby zatwierdzić regulację wyłącznika krańcowego.



2. 3. 5. Regulacja funkcji zaawansowanych

i Przeprowadzić regulację funkcji zaawansowanych po wykonaniu regulacji wyłączników końcowych (§2.3.4) i przed zaprogramowaniem pierwszego lokalnego punktu sterowania io homecontrol® Somfy (§2.3.6).

- Aby zmodyfikować funkcje zaawansowane po zaprogramowaniu pierwszego punktu sterowania, po prostu odłączyć zasilanie sieciowe. Regulacja funkcji zaawansowanych jest wówczas możliwa przez cztery pełne cykle podnoszenia i opuszczania urządzenia z napędem.

A. FUNKCJA „BACK-RELEASE” (LUZOWANIE NAPIĘTEGO MATERIAŁU) DLA URZĄDZEŃ Z NAPĘDEM TYLKO Z GÓRNYM OGRANICZNIKIEM.

i Ta funkcja pozwala zmniejszyć naprężenie materiału po zwinięciu i zatrzymaniu w położeniu górnego ogranicznika przy kasecie.

Domyślnie funkcja Back Release jest wyłączona.

- Aby włączyć lub wyłączyć tę funkcję:

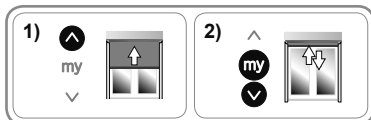
1) Ustawić urządzenie z napędem w jego górnym położeniu krańcowym.

2) Nacisnąć równocześnie przyciski „my” i „Dół” do chwili, gdy urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół.

- Jeżeli funkcja „Back release” była wyłączona, zostaje teraz włączona.

- Jeżeli funkcja „Back release” była włączona, zostaje teraz wyłączona.

- Aby sprawdzić działanie funkcji „Back release”, ustawić urządzenie z napędem w połowie wysokości, a następnie nacisnąć przycisk „Góra”, aby podnieść urządzenie z napędem do ogranicznika górnego położenia.



B. FUNKCJA NAPRĘŻANIE MATERIAŁU Z SYSTEMEM Z AUTOMATYCZNYMI BLOKADAMI W DOLNYM WYŁĄCZNIKU KRAŃCOWYM

i Ta funkcja służy do regulacji naprężenie materiału urządzenia z napędem według 3 poziomów progowych (silne-średnie-słabe).

i Domyślnie, naprężenie materiału jest ustawione na poziomie średnim.

- Aby wyregulować naprężenie materiału:

1) Ustawić urządzenie z napędem w połowie wysokości.

2) Równocześnie krótko nacisnąć przyciski „my” i „Dół”, po czym natychmiast równocześnie naciskać przyciski „my” „Dół” do chwili, gdy urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół.

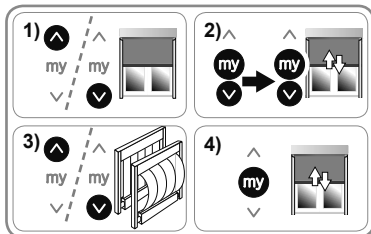
i Napęd znajduje się teraz w trybie regulacji tylko przez **dziesięć sekund**.

3) Wyregulować naprężenie materiału za pomocą przycisków „Góra” lub „Dół”.

- Aby zwiększyć naprężenie materiału, naciskać na przycisk „Góra” do chwili, gdy urządzenie z napędem powoli wykona krótki ruch w górę i w dół: naprężenie materiału urządzenia z napędem przeszło na wyższy próg.

- Aby zmniejszyć naprężenie materiału, naciskać na przycisk „Dół” do chwili, gdy urządzenie z napędem powoli wykona krótki ruch w górę i w dół: naprężenie materiału urządzenia z napędem przeszło na niższy próg.

4) Naciskać przycisk „my” do chwili, aż urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół, aby zatwierdzić regulację.

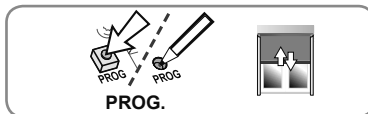


2. 3. 6. Programowanie pierwszego lokalnego punktu sterowania io-homecontrol® Somfy

i Programowanie (ostateczne) pierwszego punktu sterowania jest możliwe tylko wtedy, jeżeli wyłączniki krańcowe urządzenia z napędem są wyregulowane.

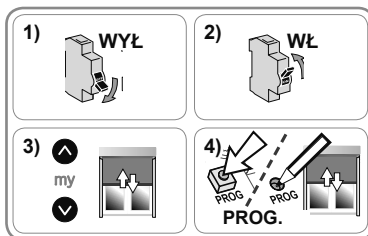
A. PROGRAMOWANIE WSTĘPNIE ZAPROGRAMOWANEGO NADAJNIKA LOKALNEGO PUNKTU STEROWANIA IO-HOMECONTROL® SOMFY

- Nacisnąć przycisk PROG wstępnie zaprogramowanego punktu sterowania: urządzenie z napędem porusza się, punkt sterowania został definitywnie zaprogramowany.



B. PROGRAMOWANIE NIE ZAPROGRAMOWANEGO WSTĘPNIE LOKALNEGO PUNKTU STEROWANIA

- 1) Wyłączyć zasilanie sieciowe (wstępnie zaprogramowany lokalny punkt sterowania zostaje usunięty).
- 2) Ponownie włączyć zasilanie sieciowe. Urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół.
- 3) Naciskać równocześnie przyciski „Góra” i „Dół” programowanego lokalnego punktu sterowania do chwili, gdy urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół.
- 4) Nacisnąć przycisk PROG tego punktu sterowania: urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół, punkt sterowania został zaprogramowany.



2. 4. WSKAZÓWKI I PORADY INSTALACYJNE

2. 4. 1. Pytania na temat napędu?

Objawy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Urządzenie z napędem nie działa.	Okablowanie jest nieprawidłowe.	Sprawdzić okablowanie i w razie potrzeby zmodyfikować je.
	Napęd znajduje się w trybie ochrony termicznej.	Odczekać do momentu ostygnięcia napędu.
	Zastosowany przewód jest nieprawidłowy.	Sprawdzić zastosowany przewód i upewnić się, czy zawiera 3 żyły.
	Bateria punktu sterowania Somfy io jest słaba.	Sprawdzić, czy bateria jest słaba i w razie potrzeby wymienić.
	Punkt sterowania nie jest kompatybilny.	Sprawdzić kompatybilność i w razie potrzeby wymienić punkt sterowania.
Urządzenie z napędem zatrzymuje się zbyt wcześnie.	Zastosowany punkt sterowania Somfy io nie jest zaprogramowany w napędzie.	Należy zastosować zaprogramowany punkt sterowania lub ten punkt sterowania zaprogramować.
	Nieprawidłowo zamontowany adapter.	Zamocować prawidłowo adapter.
	Wyłączniki krańcowe są nieprawidłowo wyregulowane.	Wyregulować wyłączniki krańcowe.

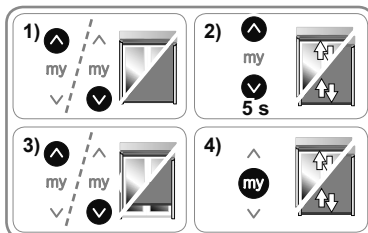
2. 4. 2. Ponowna regulacja wyłączników krańcowych

i Następane etapy dotyczą jedynie wyłączników krańcowych ustawionych manualnie.

i Punkt sterowania io musi zostać ostatecznie zaprogramowany w celu przeprowadzenia tych czynności.

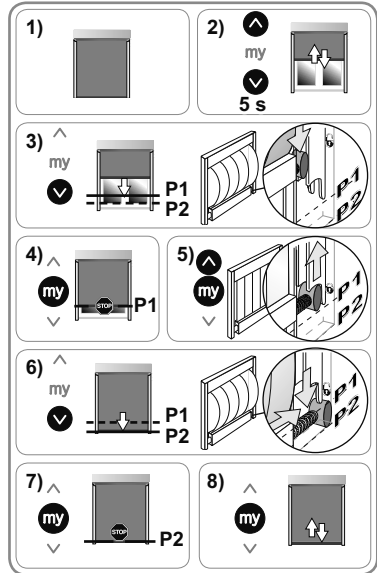
A. PONOWNA REGULACJA WYŁĄCZNIKÓW KRAŃCOWYCH USTAWIONYCH MANUALNIE.

- 1) Ustawić urządzenie z napędem w jego górnym położeniu krańcowym, które ma zostać zmienione.
- 2) Naciskać równocześnie przez 5 sekund przyciski „Góra” i „Dół” do chwili, gdy urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół.
- 3) Ustawić urządzenie z napędem w jego nowej pozycji wyłącznika krańcowego za pomocą przycisków „Góra” lub „Dół”.
- 4) Naciskać przycisk „my” do chwili, aż urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół, aby zatwierdzić regulację.



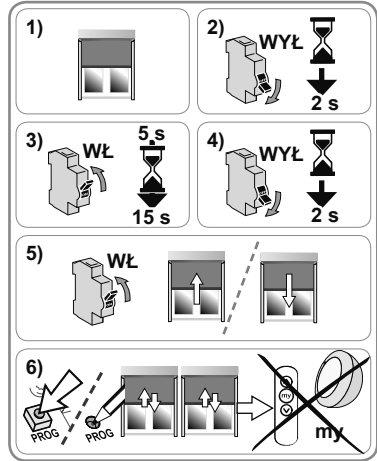
B. PONOWNA REGULACJA DOLNEGO POŁOŻENIA KRAŃCOWEGO SYSTEMU Z BLOKADAMI AUTOMATYCZNYMI

- 1) Ustawić urządzenie z napędem w jego dolnym położeniu krańcowym.
- 2) Nacisnąć równocześnie przez 5 sekund przyciski „Góra” i „Dół”: urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół.
- 3) Nacisnąć przycisk „Dół”: urządzenie z napędem opuszcza się.
- 4) Nacisnąć przycisk „my”, aby zatrzymać urządzenie z napędem w pozycji (P1), która odpowiada wejściu do systemu z automatycznymi blokadami.
- 5) Nacisnąć przycisk „Góra”: urządzenie z napędem podnosi się i zatrzymuje, napinając materiał.
- 6) Nacisnąć przycisk „Dół”: urządzenie z napędem opuszcza się.
- 7) Nacisnąć przycisk „my”, aby zatrzymać urządzenie z napędem w pozycji (P2), która odpowiada wyjściu z systemu z automatycznymi blokadami.
- 8) Nacisnąć ponownie przycisk „my” do chwili, aż urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół, aby zatwierdzić regulację.



2. 4. 3. Przywrócenie konfiguracji fabrycznej

- 👉 Należy wykonać dwukrotne odłączenie zasilania tylko dla tego urządzenia z napędem, które ma zostać zresetowane.
 - 👉 Reset ten powoduje wykasowanie wszystkich punktów sterowania i czujników z napędu, wszystkich ustawień położenia krańcowych i przywrócenie fabrycznych ustawień pozycji komfortowej (my) urządzenia z napędem.
- 1) Ustawić urządzenie z napędem w połowie wysokości.
 - 2) Wyłączyć zasilanie sieciowe na 2 sekundy.
 - 3) Włączyć zasilanie sieciowe na 5 do 15 sekund.
 - 4) Wyłączyć zasilanie sieciowe na 2 sekundy.
 - 5) Ponownie włączyć zasilanie sieciowe: urządzenie z napędem porusza się przez kilka sekund.
 - 6) Nacisnąć na ok. 7 s na przycisk PROG lokalnego punktu sterowania io-homecontrol® Somfy, do chwili, gdy urządzenie z napędem wykona ruch w górę i w dół dwukrotnie: napęd został zresetowany do konfiguracji fabrycznej.



3. EKSPLOATACJA I KONSERWACJA

Ten napęd nie wymaga czynności konserwacyjnych.

3. 1. FUNKCJE „GÓRA” I „DÓŁ”

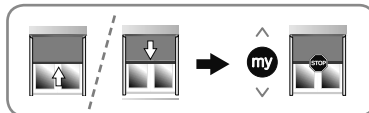
- Nacisnąc krótko przycisk „Góra” lub „Dół”: urządzenie z napędem podnosi się lub opuszcza.



3. 2. FUNKCJA STOP

Urządzenie z napędem jest w ruchu.

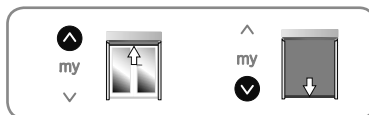
- Nacisnąc przycisk „my”: urządzenie z napędem zatrzymuje się.



3. 3. POZYCJA KOMFORTOWA (MY)

❗ Lekko otwarta pozycja zwana „pozycją komfortową” (my) inna od pozycji krańcowej górnej lub dolnej, jest zaprogramowana domyślnie w napędzie.

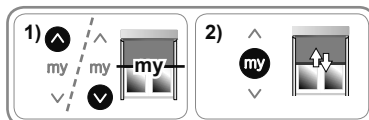
- Aby uruchomić tę funkcję, napęd musi najpierw wykonać pełny cykl.



3. 3. 1. Aby zmienić pozycję komfortową (my)

- 1) Ustawić urządzenie w żądanej pozycji komfortowej (my).
- 2) Nacisnąć na przycisk „my” do chwili, gdy urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół: nowa pozycja komfortowa (my) zostaje zaprogramowana, a dawna pozycja komfortowa (my) zostaje usunięta.

❗ Możliwa jest tylko jedna pozycja komfortowa.



3. 3. 2. Aby użyć pozycji komfortowej (my)

Urządzenie z napędem musi być zatrzymane.

- Nacisnąc przycisk „my”: urządzenie z napędem zmierza do pozycji komfortowej (my).



3. 4. NAPRĘŻENIE MATERIAŁU

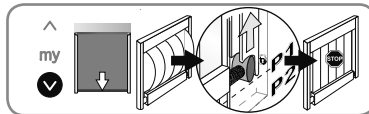
❗ Naprężenie materiału jest możliwe wyłącznie w dolnym położeniu wyłącznika krańcowego w przypadku urządzeń z napędami wyposażonymi w blokadę.

3. 4. 1. Urządzenie z napędem z systemem blokad automatycznych

❗ Naprężenie materiału jest zawsze włączone w przypadku urządzenia z napędem posiadającego system z blokadami automatycznymi.

Aby naprężyć materiał

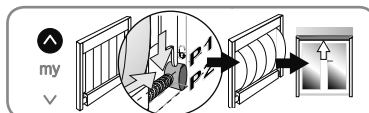
- Nacisnąc przycisk „Dół”: urządzenie z napędem opuszcza się. Po dotarciu do dolnego położenia wyłącznika krańcowego, urządzenie z napędem podnosi się automatycznie, aby naprężyć materiał.



❗ Jeżeli materiał jest za bardzo naprężony lub jest za słabo naprężony, skontaktować się ze specjalistą z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki domowej, aby dostosować naprężenie materiału.

Aby ustawić urządzenie z napędem w górnym położeniu krańcowym

- Nacisnąc przycisk „Góra”. Urządzenie z napędem zaczyna się opuszczać, aby rozluźnić materiał, a następnie podnosi się do górnego położenia wyłącznika krańcowego.



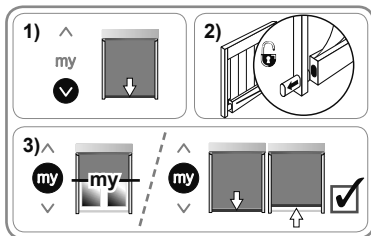
3. 4. 2. Urządzenie z napędem z blokadami ręcznymi

i Możliwe jest naprężenie materiału, kiedy urządzenie z napędem, wyposażone w blokadę ręczną, znajduje się w dolnym położeniu wyłącznika krańcowego. Domyślnie funkcja ta jest wyłączona.

h Zawsze należy sprawdzić, czy ta funkcja jest aktywna lub czy jest nieaktywna przed jej uaktywnieniem i załączeniem blokad. Niestosowanie się do tej zasady stwarza ryzyko uszkodzenia urządzenia z napędem.

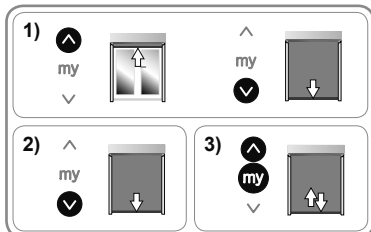
Aby sprawdzić, czy funkcja została włączona

- 1) Nacisnąć przycisk „Dół”: urządzenie z napędem opuszcza się do dolnego wyłącznika krańcowego.
- 2) **Nie załączać** ręcznych blokad.
- 3) Nacisnąć przycisk „my”.
 - Jeśli urządzenie z napędem przechodzi do pozycji komfortowej (my), naprężenie materiału jest wyłączone.
 - Jeśli urządzenie z napędem opuszcza się, a następnie podnosi, naprężenie materiału jest włączone.



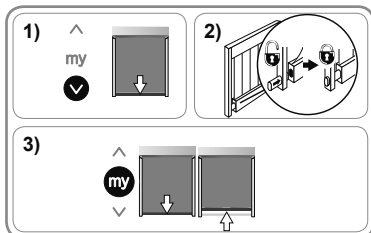
Aby włączyć/wyłączyć funkcję

- 1) Wykonać pełny cykl podnoszenia i opuszczania aż do górnego i dolnego wyłącznika krańcowego urządzenia z napędem.
- 2) Nacisnąć przycisk „Dół”, aby ustawić urządzenie z napędem w pozycji dolnego wyłącznika krańcowego.
- 3) Naciskać równocześnie przyciski „my” i „Góra” do chwili, gdy urządzenie z napędem wykona krótki ruch w górę i w dół.
 - Jeżeli funkcja była wyłączona, zostaje włączona.
 - Jeżeli funkcja była włączona, zostaje wyłączona.



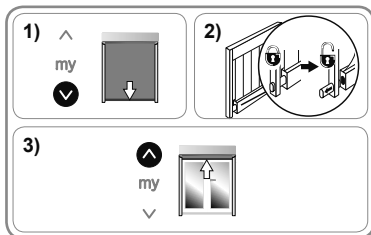
Aby zastosować tę funkcję

- 1) Nacisnąć przycisk „Dół”: urządzenie z napędem opuszcza się aż do dolnego wyłącznika krańcowego.
- 2) Zamknąć ręcznie blokadę.
- 3) Nacisnąć przycisk „my”: urządzenie z napędem opuszcza się, a następnie podnosi, aby naprężyć materiał.



Aby ustawić urządzenie z napędem w górnym położeniu krańcowym

- 1) Nacisnąć przycisk „Dół”: urządzenie z napędem opuszcza się aż do dolnego wyłącznika krańcowego.
- 2) Odblokować ręcznie blokadę.
- 3) Nacisnąć przycisk „Góra”: urządzenie z napędem podnosi się aż do górnego wyłącznika krańcowego.



3. 5. FUNKCJONOWANIE Z CZUJNIKAMI

Prosimy przeczytać odpowiednią instrukcję obsługi.

3. 6. WSKAZÓWKI I ZALECENIA

3. 6. 1. Pytania na temat napędu?

Objawy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Urządzenie z napędem nie działa.	Napęd znajduje się w trybie ochrony termicznej.	Odczekać do momentu ostygnięcia napędu.
	Słaba bateria punktu sterowania Somfy io.	Sprawdzić, czy bateria jest słaba i w razie potrzeby wymienić.

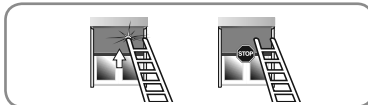
i Jeżeli urządzenie z napędem wciąż nie działa, skonsultować się ze specjalistą z zakresu urządzeń mechanicznych i urządzeń automatyki domowej.

3. 6. 2. Detekcja przeszkód

- ⓘ Detekcja przeszkód działa wyłącznie z kompatybilnymi urządzeniami z napędem. Aby poznać kompatybilne produkty, skonsultować się ze specjalistą z zakresu urządzeń mechanicznych i urządzeń automatyki domowej.

Automatyczna detekcja przeszkód może być wykorzystywana do ochrony urządzenia z napędem i do usuwania przeszkód.

- Jeżeli urządzenie z napędem napotyka przeszkodę podczas ruchu w dół, urządzenie z napędem automatycznie zatrzymuje się i lekko podnosi, aby przeszkoda mogła zostać usunięta.
- Jeżeli urządzenie z napędem napotyka przeszkodę podczas ruchu w górę, urządzenie z napędem automatycznie zatrzymuje się.



3. 6. 3. Ochrona przed oblodzeniem

Funkcja ochrony przed oblodzeniem działa podobnie jak detekcja przeszkód:

- Jeżeli urządzenie z napędem wykrywa dodatkowy opór, urządzenie automatycznie zatrzymuje się.

3. 6. 4. Dodawanie/usuwanie punktów sterowania i czujników Somfy io

Prosimy przeczytać odpowiednią instrukcję obsługi.

3. 6. 5. Wymiana zgubionego lub uszkodzonego punktu sterowania io-homecontrol® Somfy

Aby wymienić zgubiony lub uszkodzony punkt sterowania io-homecontrol®, skonsultować się ze specjalistą z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki domowej.

4. DANE TECHNICZNE

Częstotliwość radiowa	868-870 MHz, dwukierunkowa technologia io homecontrol®, trzy zakresy
Stosowane pasma częstotliwości i maksymalna moc	868,000 MHz - 868,600 MHz ERP <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz ERP <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz ERP <25 mW
Zasilanie	230 V ~ 50 Hz
Temperatura pracy	od - 25 °C do + 60 °C
Stopień ochrony	IP 44
Maksymalna liczba punktów sterujących i powiązanych z nimi czujników	9
Klasa ochronności	Klasa I

CE Firma Somfy niniejszym oświadcza, że napęd, którego dotyczą te instrukcje, oznakowany jako zasilany napięciem 230V~50Hz i używany zgodnie ze wskazaniami niniejszej instrukcji, jest zgodny z zasadniczymi wymogami dyrektyw 2006/42/ WE i 2014/53/UE.

Deklaracja zgodności określająca stosowane normy i specyfikacje oraz podająca wszystkie dane do identyfikacji napędu, nazwisko i adres osoby (osób) upoważnionej (-ych) do przygotowania dokumentacji technicznej i mającej (-ych) uprawnienia do wystawienia deklaracji łącznie z miejscem i datą wydania, jest dostępny pod adresem www.somfy.com/ce.

ВЕРСИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ПЕРЕВОДОМ

Это заводское руководство применимо ко всем версиям MAESTRIA+ 50 io, имеющимся в действующем каталоге.

1. ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Предварительная информация	87	3. Эксплуатация и техническое обслуживание	96
1. 1. Область применения	87	3. 1. Функции «Вверх» и «Вниз»	96
1. 2. Ответственность	87	3. 2. Функция СТОП	96
2. Установка	88	3. 3. Предпочтительное положение (my)	96
2. 1. Монтаж	88	3. 4. Натяжение полотна	96
2. 2. Прокладка кабелей	89	3. 5. Работа с датчиками	97
2. 3. Пуско-наладочные работы	89	3. 6. Советы и рекомендации по эксплуатации	97
2. 4. Советы и рекомендации по установке	94	4. Технические данные	98

1. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. 1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Привод MAESTRIA+ 50 предназначен для моторизации любых типов наружных вертикальных рулонных штор.

Специалист по электроприводам и автоматизации жилых помещений обязан убедиться в том, что моторизованное изделие после монтажа отвечает нормам, действующим в стране эксплуатации, таким как, например, стандарт на наружные рулонные шторы EN 13561.

1. 2. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Прежде чем установить и использовать моторизованное изделие, внимательно прочитайте это руководство. Помимо приведенных здесь инструкций необходимо также соблюдать инструкции, подробно описанные в прилагаемом документе **Инструкции по технике безопасности**.

Система моторизации должна устанавливаться специалистом по электроприводам и автоматизации жилых помещений в соответствии с инструкциями Somfy, а также нормами и правилами, применимыми в стране эксплуатации.

Любое использование моторизованного изделия в иной области применения, чем та, что описана здесь, запрещено. Любое несоблюдение инструкций, описанных в этом руководстве, и в прилагаемой **Инструкции по технике безопасности**, исключит любую ответственность и гарантию Somfy.

Установщик обязан информировать клиентов об условиях использования и технического обслуживания системы моторизации и должен передать им инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию, а также прилагаемые **Инструкции по технике безопасности**, после установки системы моторизации. Любая операция послепродажного обслуживания на системе моторизации требует участия специалиста по электроприводам и автоматизации жилых помещений.

Если при установке системы моторизации возникнут сомнения или потребуются дополнительная информация, обратитесь за консультацией к сотруднику Somfy или на сайт www.somfy.ru.



Предупреждение по безопасности!



Внимание!



Информация

Somfy SAS
50 avenue du Nouveau Monde
F-74300 CLUSES

www.somfy.com

HOME MOTION by
somfy®



io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install. io-homecontrol® labelled products communicate with each other, improving comfort, security and energy savings.

www.io-homecontrol.com